

- (IT) **Scheda prodotto** in accordo con il Regolamento (UE) 2015/1186 - ALLEGATO IV;
- (EN) **Product fiche** according to Regulation (EU) 2015/1186 - ANNEX IV;
- (DE) **Produktdatenblatt** gemäß Verordnung (EU) 2015/1186 - ANHANG IV;
- (FR) **Fiche produit** conformément au Règlement (UE) 2015/1186 - ANNEXE IV;
- (NL) **Productkaart** in overeenstemming met Verordening (EU) 2015/1186 - BIJLAGE IV;
- (ES) **Ficha de producto** de acuerdo con el Reglamento (UE) 2015/1186 - ANEXO IV;
- (PT) **Fiche produit** de acordo com o Regulamento (UE) 2015/1186 - ANNEXE IV;
- (BG) **Продуктов фиш** в съответствие с Регламент (ЕС) 2015/1186 - ПРИЛОЖЕНИЕ IV;
- (CS) **Informační list výrobku** (EU) č. 2015/1186 - PŘÍLOHA IV;
- (DA) **Datablad** iht. forordningen (EU) 2015/1186 - BILAG IV;
- (EL) **Δελτίο προϊόντος** σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2015/1186 -ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV;
- (ET) **Tootekirjeldus** kooskõlas määrusega (EL) nr 2015/1186 - IV LISA;
- (FI) **Tuoteseloste** (EU) N:o 2015/1186 - LIITE IV;
- (HR) **Informacijski list** sukladno Uredbi (EU) 2015/1186 - PRILOG IV;
- (HU) **Termékismertető adatlap** Az (EU) 2015/1186 - IV MELLÉKLET rendelkezésnek megfelelően;
- (LT) **Gaminio vardinių parametrų lentelė** pagal Reglamentą (ES) 2015/1186 - IV PRIEDAS;
- (LV) **Ražojuma datu lapa** saskaņā ar Regulu (ES) 2015/1186 - IV PIELIKUMS;
- (PL) **Karta produktu** zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2015/1186 - ZAŁĄCZNIK IV;
- (RO) **Fișa produsului** conform Regulamentului (UE) 2015/1186 - ANEXA IV;
- (SK) **Informačný list výrobku** v súlade s nariadením a Rady (EÚ) č. 2015/1186 - PRÍLOHA IV;
- (SL) **Podatkovna kartica** skladno z uredbo (EU) 2015/1186 - PRILOGA IV;
- (SV) **Produktblad** i enlighet med förordningar (EU) 2015/1186 - BILAGA IV;

- (DE) (1) Name oder Warenzeichen des Lieferanten;
- (2) Typ;
- (3) Modellkennung/gleichwertiger Modelle (durch Kommas getrennt);
- (4) Energieeffizienzklasse;
- (5) Direkte Wärmeleistung;
- (6) Indirekte Wärmeleistung;
- (7) Energieeffizienzindex;
- (8) Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung;
- (9) Brennstoff-Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung;
- (10) Alle beim Zusammenbau, bei der Installation oder Wartung des Einzelraumheizgerätes zu treffenden besonderen Vorkehrungen;
- (11) Der Gebrauch des Geräts ohne geeignete Verkleidung ist verboten; Aufbau-, Bedienungs- und Wartungsanleitung lesen und beachten;


- (FR) (1) Nom du fournisseur ou la marque commerciale;
- (2) Type;
- (3) Référence du modèle/modèles équivalents (séparés par des virgules);
- (4) Classe d'efficacité énergétique;
- (5) Puissance thermique directe;
- (6) Puissance thermique indirecte;
- (7) Indice d'efficacité énergétique;
- (8) Rendement utile à la puissance thermique nominale;
- (9) Rendement utile à la puissance thermique minimale;
- (10) Les éventuelles précautions particulières qui doivent être prises lors du montage, de l'installation ou de l'entretien du dispositif de chauffage décentralisé;
- (11) Il est interdit d'utiliser l'appareil sans revêtement adéquat - Lisez et respectez les instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien;

- (NL) (1) Naam of handelsmerk van de leverancier;
- (2) Type;
- (3) Typeaanduiding/equivalente modellen (gescheiden door komma's);
- (4) Energie-efficiëntieklasse;
- (5) Directe warmteafgifte;
- (6) Indirecte warmteafgifte;
- (7) Energie-efficiëntie-index;
- (8) Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte;
- (9) Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte;
- (10) De te nemen specifieke voorzorgsmaatregelen voor de assemblage, de installatie en het onderhoud van het toestel voor lokale ruimteverwarming;
- (11) Het gebruik van het apparaat zonder geschikte bekleding is niet toegestaan; Lees de installatie-, gebruiks- en onderhoudsvoorschriften en volg deze op;

- (ES) (1) Nombre o marca comercial del proveedor;
- (2) Tipo;
- (3) Identificador del modelo/modelos equivalentes (separados por comas);
- (4) Clase de eficiencia energética;
- (5) Potencia térmica directa;
- (6) Potencia térmica indirecta;
- (7) Índice de Eficiencia Energética;
- (8) Eficiencia útil a potencia calorífica nominal;
- (9) Eficiencia útil a potencia térmica mínima;
- (10) Cualesquiera precauciones específicas que hayan de tomarse durante el montaje, instalación o mantenimiento del aparato de calefacción;
- (11) Está prohibido utilizar el aparato sin un revestimiento adecuado - Lea y siga las instrucciones para la instalación, el uso y el mantenimiento;

- (PT) (1) Nome do fornecedor ou marca comercial;
- (2) Tipo;
- (3) Referência do modelo/modelos equivalentes (separados por vírgulas);
- (4) Classe d'efficacité énergétique;
- (5) Potência térmica direta;
- (6) Potência térmica indireta;
- (7) Índice d'efficacité énergétique;
- (8) Eficiência útil à potência calorífica nominal;
- (9) Eficiência útil à potência térmica mínima;
- (10) Quaisquer precauções específicas que devam ser adotadas durante a montagem, instalação ou manutenção do aquecedor de ambiente local;
- (11) É proibido utilizar o aparelho sem o revestimento adequado - Leia e siga as instruções para a instalação, utilização e manutenção;

(IT) (EN)

(1) Nome o marchio del fornitore; Supplier's name or trademark;	
(2) Tipo; Type;	SP40/F-01
(3) Identificativo del modello / modelli equivalenti (separati da virgola); Model identifier / equivalent models (separated by commas);	P163, P163 D, P163 M, P163 MM, P163 T
(4) Classe di efficienza energetica; Energy efficiency class;	A+
(5) Potenza termica diretta; Direct heat output;	10,1 kW
(6) Potenza termica indiretta; Indirect heat output;	- kW
(7) Indice di efficienza energetica; Energy efficiency index;	120
(8) Efficienza utile alla potenza termica nominale; Useful efficiency at nominal heat output;	90,7 %
(9) Efficienza utile alla potenza termica minima; Useful efficiency at minimum heat output;	87,8 %
(10) Eventuali precauzioni da adottare al momento del montaggio, dell'installazione o della manutenzione dell'apparecchio per il riscaldamento d'ambiente locale:  Any specific precautions that shall be taken when the local space heater is assembled, installed or maintained:	(11) È vietato l'uso dell'apparecchio senza idoneo rivestimento - Leggere e seguire le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione;  It is forbidden to use the appliance without suitable cladding - Please read and comply with the instructions for installation, use and maintenance;

<b>(BG)</b>	<b>(CS)</b>	<b>(DA)</b>	<b>(EL)</b>	<b>(ET)</b>
(1) Наименование или търговска марка на доставчика;	(1) Název nebo ochranná známka dodavatele;	(1) Leverandørens navn eller varemærke;	(1) Όνομα/Επωνυμία ή εμπορικό σήμα του προμηθευτή;	(1) Tarnija nimi või kaubamärk;
(2) Тип;	(2) Typu;	(2) Type;	(2) Τύπος;	(2) Tüübi;
(3) Идентификатор на доставчика за модела/еквивалентни модели (разделени със запети);	(3) Identifikační značkou modelu/rovnocenných modelů (oddělené čárkami);	(3) Modelidentifikation/ækvivalente modeller (adskilt af kommaer);	(3) Αναγνωριστικό μοντέλου/ισοδύναμων μοντέλων (χωρίζονται με κόμματα);	(3) Mudelitähis/samaväärsete mudelite (eraldatud komadega);
(4) Клас на енергийна ефективност;	(4) Třída energetické účinnosti;	(4) Energieeffektivitetsklasser;	(4) Τάξη ενεργειακής απόδοσης;	(4) Energiatõhususe klass;
(5) Пряко отделяна топлинна мощност;	(5) Přímý tepelný výkon;	(5) Direkte varmeydelse;	(5) Άμεση θερμική ισχύς;	(5) Otsene soojusvõimsus;
(6) Непряко отделяна топлинна мощност;	(6) Nepřímý tepelný výkon;	(6) Indirekte varmeydelse;	(6) Έμμεση θερμική ισχύς;	(6) Kaudne soojusvõimsus;
(7) Индекс за енергийна ефективност;	(7) Index energetické účinnosti;	(7) Energieeffektivitetsindeks;	(7) Δείκτης ενεργειακής απόδοσης;	(7) Energiatõhususindeks;
(8) Полезна ефективност при номинална топлинна мощност;	(8) Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu;	(8) Virkningsgrad ved nominel varmeydelse;	(8) Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ;	(8) Kasutegur nimisoojusvõimsusel;
(9) Полезна ефективност при минимална топлинна мощност;	(9) Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu;	(9) Virkningsgrad ved mindste varmeydelse;	(9) Ωφέλιμη απόδοση στην ελάχιστη θερμική ισχύ;	(9) Kasutegur minimaalsel soojusvõimsusel;
(10) Всякакви специфични предпазни мерки, които трябва да бъдат взети, когато локалният отоплителен топлоизточник се сглобява, монтира или поддържа;	(10) Veškerá konkrétní preventivní opatření, jež musí být učiněna při montáži, instalaci nebo údržbě lokálního topidla;	(10) Eventuelle specifikke forholdsregler, der skal træffes, når produktet til lokal rumopvarmning samles, installeres eller vedligeholdes;	(10) Τυχόν ειδικές προφυλάξεις που πρέπει να λαμβάνονται κατά τη συναρμολόγηση, την εγκατάσταση ή τη συντήρηση του τοπικού θερμοαντήρα χώρου;	(10) Ettevaatusmeetmed kütteseadme koostamise, paigaldamise ja hooldamise juures;
(11) Забранено е да използвате уреда, без подходяща облицовка - Прочетете и следвайте инструкциите за инсталиране, употреба и поддръжка;	(11) Je zakázáno používat spotřebič bez řádného opláštění - Přečtěte si a dodržujte návod k instalaci, použití a údržbě;	(11) Det er forbudt at bruge apparatet uden passende beklædning - Læs og overhold instruktionerne for installation, brug og vedligeholdelse;	(11) Απαγορεύεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς την κατάλληλη επένδυση - Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης;	(11) Keelatud on kasutada seadet ilma sobiva fassaadi Lugege ja järgige paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhendit;
<b>(FI)</b>	<b>(HR)</b>	<b>(HU)</b>	<b>(LT)</b>	<b>(LV)</b>
(1) Tavarantoimittajan nimi tai tavaramerkki;	(1) Naziv ili zaštitni znak dobavljača;	(1) A szállító nevét vagy védjegyét;	(1) Tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas;	(1) Piegādātāja nosaukums vai preču zīme;
(2) Тyyppi;	(2) Tip;	(2) Típus;	(2) Tipas;	(2) Tipa;
(3) Mallitunniste/vastaavista malleista (pilkuin erotettu);	(3) Identifikacijska oznaka modela/ekvivalentnih modela (odvojeno zarezima);	(3) Modellazonosító/egyenértékű modellek (veszőzővel elválasztva);	(3) Modelja identifikators/atitinkamų modelių (atskirtas kableliais);	(3) Modeļa identifikators/ekvivalento modeļu (atdalītas ar komatiem);
(4) Energiatæhokkuusluokka;	(4) Razred energetske učinkovitosti;	(4) Energiahatékonyági osztály;	(4) Energoefektivitātes klase;	(4) Energoefektivitātes klase;
(5) Suora lämpöteho;	(5) Izravni toplinski učinak;	(5) Közvetlen hőteljesítmény;	(5) Tiesiogiai atiduodama šiluminė galia;	(5) Tiešā siltuma jauda;
(6) Epäsuora lämpöteho;	(6) Neizravni toplinski učinak;	(6) Közvetett hőteljesítmény;	(6) Netiesiogiai atiduodama šiluminė galia;	(6) Netiešā siltuma jauda;
(7) Energiatæhokkuusindeksi;	(7) Indeks energetske učinkovitosti;	(7) Energiahatékonyági mutató;	(7) Energoefektivitātes indekss;	(7) Energoefektivitātes indekss;
(8) Hyötysuhde nimellislämpöteholla;	(8) Korisna učinkovitost kod nazivne toplinske snage;	(8) A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok;	(8) Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai;	(8) Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas;
(9) Hyötysuhde vähimmäislämpöteholla;	(9) Korisna učinkovitost kod minimalne toplinske snage;	(9) A minimális hőteljesítményhez tartozó hatásfok;	(9) Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai šiluminei galiai;	(9) Lietderības koeficients pie minimālās siltuma jaudas;
(10) Erityiset varotoimenpiteet, jotka on otettava huomioon paikallista tilälämmittintä koottaessa, asennettaessa tai huollettaessa;	(10) Sve posebne mjere opreza koje se moraju poduzeti kada se sastavlja, ugrađuju ili održavaju uređaji za lokalno grijanje prostora;	(10) Minden olyan esetleges speciális óvintézkedés megjelölését, amelyet az egyedi helyiségfűtő berendezés összeszerelésékor, üzembe helyezésékor vagy karbantartásakor meg kell tenni;	(10) Visos specialios atsargumo priemonės, kurių imamasi surenkant, įrengiant vietinį patalpų šildytuvą ar atliekant jų techninę priežiūrą;	(10) Jebkādi īpaši piesardzības pasākumi, kas ievērojami, lokālo telpu sildītāju montējot, uzstādot vai veicot tā tehniko apkopi;
(11) Se ei saa käyttää laitetta ilman sopivaa verhoaus; Lue asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeet ja noudata niitä;	(11) Zabranjena je uporaba uređaja bez prikladne obloge - Pročitati i sljediti upute za instaliranje, uporabu i održavanje;	(11) Tilos használni a készüléket, anélkül, megfelelő burkolat - Olvassa el és tartsa be a telepítési, használati és karbantartási utasításokat;	(11) Draudžiama naudoti prietaisą ir neturint tam tinkamo apvalkalo - Perskaitykite įrengimo, naudojimo ir priežiūros instrukcijas ir vykdykite jų reikalavimus;	(11) Aizliegts lietot ierīci bez atbilstošas apšuvuma - Izlasīt un sekot instrukcijām instalācijai, lietošanai un tehnikai apkopei;
<b>(PL)</b>	<b>(RO)</b>	<b>(SK)</b>	<b>(SL)</b>	<b>(SV)</b>
(1) Nazwa dostawcy lub znak towarowy;	(1) Denumirea sau marca comercială a furnizorului;	(1) Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka;	(1) Ime dobavitelja ali blagovna znamka;	(1) Leverantörens namn eller varumärke;
(2) Typu;	(2) Tipul;	(2) Typu;	(2) Tip;	(2) Typ;
(3) Identyfikator modelu/równoważnych modeli (oddzielone przecinkami);	(3) Identificator de model/modelelor echivalente (separate prin virgule);	(3) Identifikačný kód modelu/ekvivalentných modelov (oddelené čarkami);	(3) Identifikacijska oznaka modela/enakovrednih modelov (ločene z vejicami);	(3) Modellbeteckning/likvärdiga modeller (separerade av kommatecken);
(4) Klasa efektywności energetycznej;	(4) Clasa de eficiență energetică;	(4) Trieda energetickej účinnosti;	(4) Razred energetske učinkovitosti;	(4) Energieeffektivitetsklass;
(5) Bezpośrednia moc cieplna;	(5) Putere termică directă;	(5) Priamy tepelný výkon;	(5) Neposredna izhodna toplotna moč;	(5) Direkt värmeeffekt;
(6) Pośrednia moc cieplna;	(6) Putere termică indirectă;	(6) Nepriamy tepelný výkon;	(6) Posredna izhodna toplotna moč;	(6) Indirekt värmeeffekt;
(7) Współczynnik efektywności energetycznej;	(7) Indicele de eficiență energetică;	(7) Index energetickej účinnosti;	(7) Indeks energetske učinkovitosti;	(7) Energieeffektivitetsindex;
(8) Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej;	(8) Randamentul util la putere termică nominală;	(8) Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone;	(8) Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moči;	(8) Nyttoverkningsgrad vid nominell avgiven värmeeffekt;
(9) Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej;	(9) Randamentul util la putere termică minimă;	(9) Užitočná účinnosť pri minimálnom tepelnom výkone;	(9) Izkoristek pri minimalni izhodni toplotni moči;	(9) Nyttoverkningsgrad vid lägsta värmeeffekt;
(10) Wszelkie szczególne środki ostrożności, jakie muszą być stosowane podczas montażu, instalacji lub konserwacji miejscowego ogrzewacza pomieszczeń;	(10) Orice măsură de precauție specifică ce trebuie luată la asamblarea, instalarea sau efectuarea unei lucrări de întreținere a aparatului pentru încălzire locală;	(10) Všetky osobitné opatrenia, ktoré je potrebné vykonať pri montáži, inštalácii alebo údržbe lokálneho ohrievača priestoru;	(10) Vse posebne varnostne ukrepe, ki jih je treba sprejeti pri sestavljanju, montaži ali vzdrževanju lokalnega grelnika prostorov;	(10) Eventuella särskilda försiktighetsåtgärder som ska vidtas vid montering, installation eller underhåll av rumsvärmare;
(11) Zabrania się korzystania z urządzenia bez odpowiedniej okładziny - Przeczytać i stosować się do instrukcji instalacji, użytkowania i konserwacji;	(11) Este interzisă utilizarea aparatului fără placare adecvată - A se citi și a se respecta instrucțiunile de instalare, utilizare și întreținere;	(11) Je zakázané používať spotrebič bez riadneho opláštenia - Prečítajte si dodržujte návod na inštaláciu, použitie a údržbu;	(11) Prepovedana je uporaba naprave brez ustrezne obloge - Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in vzdrževanje;	(11) Det är förbjudet att använda apparaten utan lämpligt hölje - Läs och följ anvisningarna gällande installation, bruk och underhåll;